

State Water Resources Control Board

INFORMACIÓN PARA PROVEER COMENTARIOS PÚBLICOS Y DECLARACIONES DE POLÍTICA EL 5 DE NOVIEMBRE DE 2026, EN LA AUDIENCIA SOBRE LA MODIFICACIÓN DE LA ORDEN DE CESAR Y DESISTIR PARA CALIFORNIA AMERICAN WATER COMPANY

La División de Derechos de Agua de la Junta Estatal del Agua¹, con ayuda de la Oficina de Audiencias Administrativas (AHO), tendrá una Audiencia Pública sobre las actas escritas que según el CWC (§ 1832), la Junta usará de información al considerar la solicitud del 21 de octubre del Monterey Peninsula Water Management District (MPWMD). La solicitud del MPWMD es para modificar las Órdenes WR 2009-0060 y WR 2016-0016 que la Junta emitió a California-American Water Company (Cal-Am).

Se aceptarán declaraciones de política **en persona y vía Webinario Zoom, el 5 de noviembre de 2026** desde las **9:00 a.m.**, en el Edificio Joe Serna Jr. CalEPA, Sala de Audiencias “Byron Sher”, 1001 I Street, 2.º Piso, Sacramento, California.

Al llegar, todo visitante se tiene que registrar con el Departamento de California de Servicios Generales (DGS). Le pedirán su nombre y le darán un gafete temporal de visitante para ir a la sala de audiencias del 2.º Piso.

Si hará una declaración de política vía remota se tiene que registrar de antemano para unirse a la audiencia de Zoom del 5 de noviembre.
Si irá en persona a la audiencia, registrarse es opcional.

Para sólo ver la audiencia sin participar, la emisión en vivo estará en el canal de YouTube de la Oficina de Audiencias Administrativas (AHO) en: bit.ly/aho-youtube.

¹ En inglés el nombre oficial de la Junta Estatal de Agua (Junta Estatal de Control de Recursos de Agua, Junta de Agua o Junta) es: State Water Resources Control Board (State Water Board, Water Board o Board).

SERVICIO DE IDIOMA

Esta audiencia será en inglés. Solicite traducción de un documento escrito, intérprete en otro idioma para la audiencia, o intérprete de señas, a más tardar para el **22 de octubre de 2026** así:

- Use la [Forma de Acceso de Idioma](#) en línea
- Llame al 916-341-5254
- Escriba a: LanguageServices@waterboards.ca.gov

Contact us to request information in your language.

Contáctenos para solicitar información en su idioma.

Liên hệ chúng tôi để yêu cầu thông tin bằng ngôn ngữ của quý vị.

귀하의 언어로 작성된 정보를 요청하려면 저희에게 문의하십시오.

ਆਪਣੇ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸਭ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

Makipag-ugnayan sa amin para humiling ng impormasyon sa iyong wika.

请联系我们，以您的语言获取相关信息。

ACCESIBILIDAD Y ADAPTACIONES RAZONABLES

Usuarios de TDD (aparatos de telecomunicación para discapacidad auditiva) pueden llamar al CRS (Servicio de Retransmisión de California) al (800) 735-2929 o a la línea de TTY (voz teletipo) al (800) 735-2922.

Pida adaptaciones razonables para participar en la reunión al (916) 341-5254 o en contact@waterboards.ca.gov (mínimo diez (10) días hábiles antes de la reunión).

PROPÓSITO DE LA AUDIENCIA

La División de Derechos de Agua de la Junta Estatal del Agua, con ayuda de la AHO, dará una audiencia pública. La audiencia es para considerar la solicitud del MPWMD del 21 de octubre de 2025 de modificar dos órdenes existentes emitidas a Cal-Am. Hay más de la solicitud y del proceso de audiencia en el Aviso de Audiencia Pública emitido el 19 de junio de 2026, y en el Aviso de Audiencia Pública Enmendado emitido el 10 de julio de 2026, que están [en el sitio web de la División para el procedimiento](#).

DECLARACIONES DE POLÍTICA

El **3 de noviembre de 2026** es la fecha límite para enviar declaraciones de política y materiales opcionales de presentación. El personal de la Junta de Agua compartirá los materiales en la pantalla en las partes de la audiencia de Zoom y en persona. El **5 de noviembre de 2026**, la AHO y algunos Miembros de la escucharán comentarios públicos y la presentación oral de declaraciones de política en persona y vía remota (Zoom). El 5 de noviembre habrá un cuórum de la Junta presente, pero no tomarán ninguna acción.

La información presentada en la audiencia híbrida será parte de las actas administrativas de este procedimiento. No obstante, estos materiales no serán considerados como evidencia cuando la Junta tome sus determinaciones.

El público también puede ver/escuchar la audiencia en persona o vía YouTube en bit.ly/aho-youtube.

Registro y asistencia a la audiencia

Registrarse es opcional si va a la audiencia en persona (las personas pueden ir a la audiencia aún si no se registran por adelantado).

- Para participar en persona: Las personas no necesitan proveer información que los identifique. [Cód. de Gob.: § 11124 subdiv. (a).]
- Para participar por Zoom: Las personas se pueden registrar con un seudónimo o primer nombre. Para recibir el enlace de Zoom para participar, se requiere una dirección válida de *e-mail* (correo electrónico) [Cód. de Gob.: § 11124, subdiv. (c).]

La AHO también aceptará declaraciones de política entregadas por alguien más, en persona o vía Webinar de Zoom.

Límite de tiempo para comentarios orales o declaraciones de política

Como dice en el Aviso de Audiencia Pública emitido el 19 de junio de 2026, cada declaración de política o resumen oral de una declaración de política escrita será sujeta a un límite de tiempo (que es posible no pase 5 minutos). El oficial de la audiencia puede ajustar el tiempo asignado según el número de personas que pidan hablar.

Orden de las presentaciones

En la audiencia, el oficial de audiencia invitará comentarios/declaraciones (1) primero de participantes en la sala de audiencias, y (2) luego de participantes en Zoom.

Cómo enviar una declaración de política escrita:

La AHO acepta declaraciones de política escritas a más tardar para el 3 de noviembre de 2026 enviadas por *e-mail*, correo postal de E.E. UU., entrega en mano, o entrega al día siguiente. El 4 de noviembre de 2026, las declaraciones de política se publicarán en el sitio de la División de FTP (protocolo de transferencia de archivos). Se pueden enviar de forma anónima las declaraciones de política escritas.

Por e-mail: Cal-AmProject@waterboards.ca.gov

Por correo postal:	Por entrega al día siguiente/en mano:
State Water Resources Control Board Division of Water Rights P.O. Box 100 Sacramento, CA 95812-0100	Joe Serna Jr. CalEPA Building, State Water Resources Control Board Division of Water Rights 1001 I Street Sacramento, CA 95814

Cómo presentar una declaración de política en persona:

Se alienta (pero no se requiere) a personas del público que deseen presentar una declaración de política a registrarse por adelantado vía la Forma de Registro en <https://bit.ly/3VaA0r4>. Puede indicar en la Forma que planea presentar una declaración de política en persona. Para hablar, no se requiere que participantes que vayan en persona a la audiencia den información que los identifique.

La audiencia iniciará a las 9 a.m. en el Edificio Joe Serna Jr. CalEPA (sala de audiencias “Byron Sher”), 1001 I Street, 2.º Piso, Sacramento, California.

Cómo presentar una declaración de política usando el Webinar de Zoom:

Para participar en la audiencia del 5 de noviembre vía el Webinar de Zoom, se requiere registrarse por adelantado. Se puede registrar con un seudónimo o primer nombre, u otro nombre preferido. Las personas del público que usen el Webinar de Zoom pueden elegir presentar sus declaraciones con o sin video. Para participar, no se requiere una forma de Aviso de Intención.

1. Cómo registrarse

Para registrarse, use la Forma de Registro: <https://bit.ly/3VaA0r4> **(a más tardar para el lunes, 2 de noviembre de 2026).**

No se requiere información que lo identifique, pero tiene que proveer una cuenta de *e-mail* válida para que la AHO le envíe el enlace de Zoom para participar. Para acceso rápido a la Forma de Registro, también hay un código de QR (abajo).



2. Orden del procedimiento

Antes del 5 de noviembre de 2026, la AHO enviará por *e-mail* el orden del procedimiento de personas registradas para participar en persona y por Webinar de Zoom.

3. Enlace de Webinar de Zoom

Cerca de las 8:00 a.m. del 5 de noviembre, la AHO le enviará a cada persona registrada un enlace individualizado para unirse al webinar. Este enlace:

- es único a la dirección de *e-mail* provista;
- no se debe compartir; y
- no se puede usar para acceder a la audiencia vía más de un dispositivo.

4. Si no recibe su enlace

Si se registró pero no ve un *e-mail* con su enlace individualizado antes de las 9:00 a.m., vea en su carpeta de “junk/spam” (correo basura/no deseado). Para ayuda escriba a: adminhrgoffice@waterboards.ca.gov.

5. Cómo unirse al webinar

Para unirse el 5 de noviembre, clic el enlace de Unirse (Join) en su invitación de Zoom que recibió por *e-mail*. Considere iniciar su sesión temprano para tener tiempo de resolver problemas técnicos.

6. Acceso de asistentes de la audiencia

Todos los participantes entrarán al procedimiento como Asistentes. Los Asistentes pueden ver y oír al oficial de audiencia y al personal de la AHO, pero no pueden prender su propia cámara/micrófono hasta que los llamen para hablar.

7. Cómo presentar su declaración de política

Cuando le toque hablar, el oficial de audiencia llamará el nombre que usted usó al registrarse. Cuando llamen su nombre:

- Levante la mano virtual en “Zoom”.
- Personal de la AHO prenderá su micrófono.
- El oficial le preguntará si prefiere presentar en cámara o sólo por audio.

Si elige aparecer en cámara, el personal de la AHO lo promoverá a Panelista (podría ver un mensaje pidiendo que acepte). Puede haber una breve pausa mientras el sistema completa esta acción—esto no significa que fue desconectado.

Ya que termine de hablar:

- Será reasignado como Asistente.
- El oficial de audiencia llamará al que sigue para hablar.
- Salga del Webinar Zoom y siga viendo por YouTube en: bit.ly/aho-youtube.

8. Problemas técnicos

Reinicie su dispositivo si se congela. Para problemas técnicos durante la audiencia, escriba a: adminhrgoffice@waterboards.ca.gov (personal de la AHO estará monitoreando los mensajes de este *e-mail*).

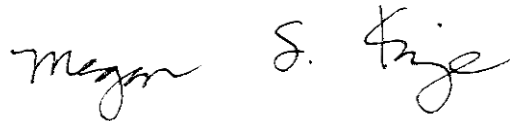
9. Si no planea hablar

Si no presentará una declaración de política, en vez de unirse al Webinar de Zoom, puede ver la emisión de la audiencia en vivo en YouTube: [aho-youtubebit.ly/](https://bit.ly/aho-youtube).

10. Preguntas adicionales

Para preguntas sobre participación pública el 5 de noviembre, contacte a la AHO en: adminhrgoffice@waterboards.ca.gov.

Fecha: 13 de octubre de 2026



Megan S. Knize
Oficial Sénior de Audiencias
Oficina de Audiencias Administrativas